

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	<b>Komise</b>	
2005/C 273/01	Směnné kurzy vůči euro .....	1
2005/C 273/02	Směnné kurzy vůči euro .....	2
2005/C 273/03	Směnné kurzy vůči euro .....	3
2005/C 273/04	Směnné kurzy vůči euro .....	4
2005/C 273/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3973 – CMA CGM/Delmas) <sup>(1)</sup> .....	5
2005/C 273/06	Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům <sup>(1)</sup> .....	6
2005/C 273/07	Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům <sup>(1)</sup> .....	7
2005/C 273/08	Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům <sup>(1)</sup> .....	8
2005/C 273/09	Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům <sup>(1)</sup> .....	9
2005/C 273/10	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3984 – Bain Fund Group/FCI) <sup>(1)</sup> .....	10

## I

(Informace)

## KOMISE

Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>

3. listopadu 2005

(2005/C 273/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2041	SIT slovinský tolar	239,50
JPY japonský jen	140,76	SKK slovenská koruna	38,930
DKK dánská koruna	7,4640	TRY turecká lira	1,6245
GBP britská libra	0,67825	AUD australský dolar	1,6222
SEK švédská koruna	9,6148	CAD kanadský dolar	1,4164
CHF švýcarský frank	1,5428	HKD hongkongský dolar	9,3348
ISK islandská koruna	71,98	NZD novozélandský dolar	1,7351
NOK norská koruna	7,8075	SGD singapurský dolar	2,0425
BGN bulharský lev	1,9559	KRW jihokorejský won	1 256,48
CYP kyperská libra	0,5737	ZAR jihoafrický rand	7,9603
CZK česká koruna	29,446	CNY čínský juan	9,7341
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,3928
HUF maďarský forint	248,23	IDR indonéska rupie	12 102,41
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,547
LVL lotyšský latas	0,6965	PHP filipínské peso	65,744
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	34,3830
PLN polský zlotý	3,9609	THB thajský baht	49,163
RON rumunský lei	3,6586		

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>****31. října 2005**

(2005/C 273/02)

**1 euro =**

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,2023	SIT	slovinský tolar	239,51
JPY	japonský jen	139,64	SKK	slovenská koruna	39,038
DKK	dánská koruna	7,4623	TRY	turecká lira	1,6224
GBP	britská libra	0,67665	AUD	australský dolar	1,6037
SEK	švédská koruna	9,5360	CAD	kanadský dolar	1,4161
CHF	švýcarský frank	1,5455	HKD	hongkongský dolar	9,3207
ISK	islandská koruna	73,69	NZD	novozélandský dolar	1,7108
NOK	norská koruna	7,8060	SGD	singapurský dolar	2,0365
BGN	bulharský lev	1,9562	KRW	jihokorejský won	1 250,63
CYP	kyperská libra	0,5737	ZAR	jihoafrický rand	8,0695
CZK	česká koruna	29,595	CNY	čínský juan	9,7200
EEK	estonská koruna	15,6466	HRK	chorvatská kuna	7,3800
HUF	maďarský forint	250,54	IDR	indonéska rupie	12 161,26
LTL	litevský litas	3,4528	MYR	malajsijský ringgit	4,539
LVL	lotyšský latas	0,6963	PHP	filipínské peso	66,000
MTL	maltská lira	0,4293	RUB	ruský rubl	34,3200
PLN	polský zlotý	3,9791	THB	thajský baht	49,038
RON	rumunský lei	3,6512			

<sup>(1)</sup> Zdroj : referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>****1. listopadu 2005**

(2005/C 273/03)

**1 euro =**

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,2008	SIT	slovinský tolar	239,51
JPY	japonský jen	140,02	SKK	slovenská koruna	39,042
DKK	dánská koruna	7,4626	TRY	turecká lira	1,6258
GBP	britská libra	0,67900	AUD	australský dolar	1,6090
SEK	švédská koruna	9,5780	CAD	kanadský dolar	1,4201
CHF	švýcarský frank	1,5466	HKD	hongkongský dolar	9,3087
ISK	islandská koruna	72,34	NZD	novozélandský dolar	1,7181
NOK	norská koruna	7,7825	SGD	singapurský dolar	2,0352
BGN	bulharský lev	1,9559	KRW	jihokorejský won	1 252,25
CYP	kyperská libra	0,5737	ZAR	jihoafrický rand	7,9817
CZK	česká koruna	29,648	CNY	čínský juan	9,7097
EEK	estonská koruna	15,6466	HRK	chorvatská kuna	7,3788
HUF	maďarský forint	250,61	IDR	indonéska rupie	12 139,00
LTL	litevský litas	3,4528	MYR	malajsijský ringgit	4,535
LVL	lotyšský latas	0,6963	PHP	filipínské peso	65,984
MTL	maltská lira	0,4293	RUB	ruský rubl	34,3270
PLN	polský zlotý	3,9745	THB	thajský baht	48,975
RON	rumunský lei	3,6643			

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>****2. listopadu 2005**

(2005/C 273/04)

**1 euro =**

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1992	SIT	slovinský tolar	239,50
JPY	japonský jen	140,26	SKK	slovenská koruna	39,000
DKK	dánská koruna	7,4635	TRY	turecká lira	1,6177
GBP	britská libra	0,67895	AUD	australský dolar	1,6192
SEK	švédská koruna	9,5973	CAD	kanadský dolar	1,4153
CHF	švýcarský frank	1,5422	HKD	hongkongský dolar	9,2971
ISK	islandská koruna	71,67	NZD	novozélandský dolar	1,7329
NOK	norská koruna	7,7850	SGD	singapurský dolar	2,0348
BGN	bulharský lev	1,9559	KRW	jihokorejský won	1 246,69
CYP	kyperská libra	0,5737	ZAR	jihoafrický rand	8,0067
CZK	česká koruna	29,551	CNY	čínský juan	9,6957
EEK	estonská koruna	15,6466	HRK	chorvatská kuna	7,3930
HUF	maďarský forint	250,39	IDR	indonéska rupie	12 063,95
LTL	litevský litas	3,4528	MYR	malajsijský ringgit	4,528
LVL	lotyšský latas	0,6965	PHP	filipínské peso	65,620
MTL	maltská lira	0,4293	RUB	ruský rubl	34,3180
PLN	polský zlotý	3,9690	THB	thajský baht	48,969
RON	rumunský lei	3,6559			

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Případ č. j. COMP/M.3973 – CMA CGM/Delmas)**

(2005/C 273/05)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 24. října 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik CMA CGM (Francie) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získává na základě nákupu akcií kontrolu nad celým podnikem Delmas (Francie).
2. Předmět podnikání příslušných podniků je:
  - podniku CMA CGM: služby kontejnerové námořní dopravy, služby námořní dopravy Ro-Ro a služby kontejnerových terminálů;
  - podniku Delmas: služby kontejnerové námořní dopravy a služby námořní dopravy Ro-Ro.
3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3973 – CMA CGM/Delmas, na následující adresu:

Evropská komise  
generální ředitelství pro hospodářskou soutěž  
Evidence fúzí  
J-70  
BE-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2005/C 273/06)

(Text s významem pro EHP)

RAKOUSKO

**Provozní licence zrušené**

*Kategorie B: Provozní licence včetně omezení podle čl. 5 odst. 7 písm. a) nařízení (EHS) č. 2407/92*

Název leteckého dopravce	Adresa leteckého dopravce	Povolení přepravovat	Platnost rozhodnutí od
CITY-JET Luftfahrtgesellschaft m.b.H.	Rengasse 4 AT-1010 Wien	cestující, pošta, náklad	16. 9. 2005

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Sděleno Evropské komisi před 31.8.2005.

**Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2005/C 273/07)

(Text s významem pro EHP)

DÁNSKO

**Provozní licence vydané**

*Kategorie A: Provozní licence bez omezení podle čl. 5 odst. 7 písm. a) nařízení (EHS) č. 2407/92*

Název leteckého dopravce	Adresa leteckého dopravce	Povolení přepravovat	Platnost rozhodnutí od
Sterling Airlines A/S	Copenhagen Airport South DK-2791 Dragør	cestující, pošta, náklad	13. 9. 2005

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Sděleno Evropské komisi před 31.8.2005.



**Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2005/C 273/08)

(Text s významem pro EHP)

ŠPANĚLSKO

**Provozní licence vydané**

*Kategorie B: Provozní licence včetně omezení podle čl. 5 odst. 7 písm. a) nařízení (EHS) č. 2407/92*

Název leteckého dopravce	Adresa leteckého dopravce	Povolení přepravovat	Platnost rozhodnutí od
FLYLINK EXPRESS, S. A.	Po de la Castellana, 40 bis ES-28046 Madrid	cestující, pošta, náklad	31. 8. 2005

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Sděleno Evropské komisi před 31.8.2005.

**Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2005/C 273/09)

(Text s významem pro EHP)

IRSKO

**Provozní licence zrušené**

*Kategorie A: Provozní licence bez omezení podle čl. 5 odst. 7 písm. a) nařízení (EHS) č. 2407/92*

Název leteckého dopravce	Adresa leteckého dopravce	Povolení přepravovat	Platnost rozhodnutí od
Jetmagic Limited	World Service HQ North Esk Business Park Dunkettle Cork	cestující, pošta, náklad	18. 2. 2004
SkyNet Airlines Limited	SkyNet House Shannon Business Park Co. Clare	cestující, pošta, náklad	11. 6. 2004
EU-JetOps Limited (T/A EUjet)	Debis AirFinance House Shannon Co. Clare	cestující, pošta, náklad	9. 8. 2005

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Sděleno Evropské komisi před 31.8.2005.

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ č. COMP/M.3984 – Bain Fund Group/FCI)**

(2005/C 273/10)

(Text s EHP závažností)

Dne 25. října 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na článku 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
  - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3984. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-